



CLASSIQUES
GARNIER

Édition de PRIMOT (Carole), « Table des matières », *Histoire macaronique de Merlin Coccaie, prototype de Rablais*, FOLENGO (Teofilo), p. 581-583

DOI : [10.48611/isbn.978-2-406-10961-7.p.0581](https://doi.org/10.48611/isbn.978-2-406-10961-7.p.0581)

La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.

© 2021. Classiques Garnier, Paris.
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.
Tous droits réservés pour tous les pays.

TABLE DES MATIÈRES

INTRODUCTION	7
<i>Macaronicorum poemata</i>	7
Fortune d'une traduction	10
Au seuil du texte	16
Traduire Merlin	21
Le marché de la traduction	28
Les éditeurs de l' <i>Histoire macaronique</i>	30
L'effacement de l'auteur	35
Portrait en creux et en volume	39
Attributions	44
Pistes et recherches	47
NOTE SUR LE TEXTE DE FOLENGO ET LES ÉDITIONS UTILISÉES . . .	53
NOTE SUR L'ÉDITION ORIGINALE	57
Toussaint Du Bray	57
Gilles Robinot	58
Pierre Pautonnier	59
PRINCIPES D'ÉDITION	63
Graphies et accentuation	63
Ponctuation	64
Corrections	64
Présentation	65
Annotation	65
Références et ouvrages cités	66

HISTOIRE MACARONIQUE DE MERLIN COCCAIE
 PROTOTYPE DE RABLAIS

<i>EXTRACT DU PRIVILEGE DU ROY.</i>	69
<i>ADVERTISSEMENT AU LECTEUR.</i>	71
<i>L'IMPRIMEUR AU LECTEUR.</i>	75
<i>HISTOIRE MACCARONIQUE DE MERLIN COCCAIE, PROTOTYPE DE RABELAIS.</i>	77
<i>Livre premier.</i>	77
<i>Livre second.</i>	95
<i>Livre troisieme.</i>	110
<i>Livre quatrieme.</i>	127
<i>Livre cinquieme.</i>	142
<i>Livre sixieme.</i>	155
<i>Livre septieme.</i>	171
<i>Livre huitieme.</i>	191
<i>Livre neufviesme.</i>	210
<i>Livre dixieme.</i>	225
<i>Livre onzeieme.</i>	239
<i>Livre douzieme.</i>	256
<i>Livre treizieme.</i>	272
<i>Livre quatorzieme.</i>	287
<i>Livre quinzieme.</i>	298
<i>Livre seizieme.</i>	309
<i>Livre dix-septieme.</i>	325
<i>Livre dix-huitieme.</i>	344
<i>Livre dix-neufviesme.</i>	358
<i>Livre vingtieme.</i>	375

<i>Livre vingtunième.</i>	393
<i>Livre vingtdeuxième.</i>	405
<i>Livre vingt-troisième.</i>	421
<i>Livre vingt-quatrième.</i>	440
<i>Livre vingt-cinquième.</i>	458
[L'HORRIBLE BATAILLE DES MOUSCHES ET FOURMIS]	475
<i>Le premier livre de l'horrible bataille</i>	
<i>advenue entre les Mouches et les Fourmis.</i>	475
<i>Livre second.</i>	489
<i>Livre troisième.</i>	502
 GLOSSAIRE	 513
 BIBLIOGRAPHIE	 545
 INDEX DES NOMS DE PERSONNES ET PERSONNAGES DU TEXTE	 563
 INDEX DES NOMS DE PERSONNES CITÉS DANS L'INTRODUCTION ET LES NOTES	 575